

*Valdés.* Vos soys como el anfar de Cantipal-  
lo, que salió al Lobo al camino, no, que no es  
ello.

*Torres.* Pues perdonadme, y dezidnos lo que  
es.

*Valdés.* Que voy siempre acomodando las  
palabras Castellanas con las Italianas; y las  
maneras de dezir de una Lengua con las de la  
otra: de manera, que fin apartarme del Caste-  
llano, sea mejor entendido del Italiano.

*Torres.* De qué manera hazeys esso?

*Valdés.* Yo os dire: quanto a las palabras, si  
tengo de dezir, *Hónra sin provecho, sartija es  
el dador*: por *sartija*, digo *anillo*. Si puedo dezir  
*salario*, no digo *acostamiento*.

*Marcio.* Es lo mismo *salario*, que *acostamien-  
to*?

*Valdés.* Lo mismo.

*Marcio.* Nunca oí esse vocablo.

*Valdés.* No? Luego no aveys oido una copla  
muy galana, que un Cavallero embió a un  
gran señor de Castilla a proposito, que le embió  
a rogar biviessse con él, y le daría buen acosta-  
miento.

*Marcio.* No la he oido, y holgarè de oirla;  
porque, pues vos la alabay, y el sugeto pare-  
ce bueno, no puede ser que ella no sea buena.

*Valdés.* La copla dezia así:

*Dix marcos tengo de oro,  
y de plata cient y ochenta,*